



4. Milking Machine

A farmer ordered a high-tech milking machine. Since the equipment arrived when his wife was out of town, he decided to test it on himself first. So, he inserted his 'manhood' into the equipment, turned on the switch and everything else was automatic. Soon, he realized that the equipment provided him with much more pleasure than his wife did. When the fun was over, though, he quickly realized that he couldn't remove the instrument from his 'member'.

He read the manual but didn't find any useful information on how to disengage himself. He tried every button on the instrument, but still without success. Finally, he decided to call the supplier's Customer Service Hot Line with his mobile phone (Thank god for mobile phones!).

'Hello, I just bought a milking machine from your company. It works fantastic, but how do I remove it from the cow's udder?'

'Don't worry,' replied the customer service rep, 'The machine will release automatically once it's collected two gallons.'

★出題者も当ててください。

ENTER THE JOKERS

(in order of arrival)

宮本 倫好

1.A.これは決定的答がないような気がします。素直にWow!なんて言えば、若者らしくていいですが、Impossible!と言っても、説明次第で成立するでしょう。すなわち、きれいどころを4人も揃って路上を歩かせるなんて「この国に男性はいないのか!」

B. until you die ときそうですが、これでは面白くも何ともない。そんな平凡な出題をするはずがない。この会話は、先生が謎みそを使わない生徒に向かつて言っているとするれば、until you enter the classroom で痛烈な皮肉になりますね。

2. breasts ではないですか。

洋の東西を問わず、男性には巨乳 (colloquially には「デカパイ」) 信奉がありそうです。愚考するに、この夫婦は夫がデカパイ信奉者、妻がベチャパイ (差別用語? 該当者はお許しあれ) で、その狭間に生じたジョークでは?



3. これはかなり vulgar なジョークと受け取りました。共通語となると、blowing が私の答えです。You are blowing. は「警笛を鳴らす」ですが、前の

2つは、所謂 blow job の意味ではないか。すなわち、fellatio ですね。これにはプレイキが(必要)ない。質問ではないので、ただ楽しめば良いのですか。最後の単語をグラソクにすれば、何を入れるか、ちよつと頭を悩ませたかも知れませぬ。

◇さて、回答者当てです。出題の仕方、ひねり方から見て、最初、新堂さんでは、と思いましたが、内容に進むにつれ、「あの淑女の代表のような新堂陸子さんがまさか!」という思いが強まりました。しかし、しかし、です。低劣な本性を隠し持つ私のような一部男性会員に合わせて、許容範囲を広げ、レベルを下げて出題してくれたと推測しても、決して新堂さんには失礼には当たらない、と思いきりました。そこで、穴馬 (これも考えようではvulgarity?) 狙いで、やはり新堂さん!

草野 淳

1. のつけからお手上げ。Four に何か意味が込められているのか、頭をひねってもひらめかず。応募の意欲を喪失しましたが、2 以下はなんとか解けたので取り組んでみました。

2. はblonds フロンド女はすべ男に言い寄る尻軽女、というのが定評だが、男も金髪女性には浮気心を起こ

しがち。だから亭主がフロント女に話しかけたりして  
いれば、女房は気が気でなく、どこからともなくたち  
まち姿を現す、ということになるんでしょう。

3. 例の coming. 「おれも彼女ももうダメ、止められな  
い。ブレーキが効くのはお前さんのトラックだけなん  
だから」と、あえぎあえぎの様子が目に浮かびます。

昔、戦乱のベトナム駐在時代、こんな笑い話があり  
ました。マツサージ・パーラーのような所へ遊びに行  
った日本人男性が、思わずこの coming を口走ったら、  
ベトナム嬢がはじけたように部屋から飛び出して行っ  
てしまったそうです。“Police’s coming.”と取り違えた  
ことがあとでわかり、その男性はそれ以来「カミング  
の〇〇氏」と仲間からかわれていました。

4. これは超度級の巨乳相手の牛乳絞り機なんですか  
ら、ちよつとやそつとの巨根でもバケツの中の 1 滴、  
反応してくれるわけがありませんね。その後、当のメ  
ーカーは、こんな“抜き差ししないこと”に二度となら  
ないよう「他の用途に使用しないで下さい」との注意  
書きを仕様書に付けるようにしたと聞いていますが、  
そうでしょうか？

◇出題者：1 に Teacher, Student などのやりとりが  
出てくるので、豊田先生をイメージしてしまいました。  
3.4 のようなきわどい話をされるようなお方ではない、  
とひっかかりましたが…。

### 岡田 茂吉

My answer:

1. A. (They are walking on the seal)  
B. until (you are dead.)

Note: I think there is a mistake in this sentence.

The human brain functions sometime before you  
are born, not from the time you are born.

2. (charms)

Note: How about putting ‘feet’ in the bracket? You  
will be in a world of “The Others”.

3. (busy)

4. Good heavens! This is the man. This guy took a  
whim to test the high-tech milking machine on

himself first and found it was better than his  
wife. I don't think the fair sex will ever do  
such a thing. But what will become of him?  
Who cares?

◇ I guess the writer incognito is Ura-san.

### 安藤 雅彦

1. A. Wow! B. you speak

2. tits : 当初 looks かも思ったが、1 から 4 までを貫  
く溢れるばかりの品格からして、tits に間違いない。

3. coming

4. 1 米ガロンは 3.8 リットルなので、7.6 リットルを搾  
るまでは放免しないことになる。

◇覆面子は、出題の形と全体の格調からみて、草野さ  
ん。

### 新堂 睦子

1. A. Wow!

B. (until) you fall in love.

2. tits

3. coming

4. Two gallons of s\*\*\*n,  
wow! You've got to be a

King Solomon who had 700  
wives and 300 concubines.



## REENTER THE MASKER

先輩諸氏の「深読み」に感銘致しました。問題より  
解答の方が面白く、滋味豊かでした。小生は Collector  
なので作者ではありません。

作者不詳のまま原文によるところでは、

1. は WOW ! と you fall in love. 2. は tits. 3. は  
coming. 4. はこの後どうなったのか心配 (搾乳機と  
心中?) です。

今回の出題に当たっては、当会の品格とのせめぎあ  
いがありました。が、領域を限定して深掘りする方針を  
貫く事で、ご了解を得たいと思います。

本年最後の QB への投稿機会に感謝しつつ、  
Joke-full な新年を祈ります。 (覆面子Ⅲ: 相原悦夫)